FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province New Brunswick — District No. 31 Restigouche — S. District No. 7 West — Enumeration District / District du recenseur No. 31 — in / dans Durham — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Frank LaBrie — Enumerator. / Recenseur.

Page 24

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House / Par la maison ou habitation.	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de industriel pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Citizenship (Canadian, naturalized or other). / Citoyenneté (canadienne, naturalisé ou autre).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi appointements tirés en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employers. / Patrons.	Employés.	Working on own account (no hired help). / Travaillant à son compte (sans travailleurs.)	State where person is employed, as on farm, in lumber camp, factory, foundry, shop, mine, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur ferme, chantier, usine, fonderie, atelier, mine, magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all employments. / Gain total en 1910 de tous les emplois.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 d'emplois autres que l'emploi principal ou métier.	Sum of earnings of the husband and wife (if living together). / Total des gains du mari et de la femme (s'ils vivent ensemble).	Kind of risk. / Genre de risque.	Amount. / Montant.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance per annum. / Coût de l'assurance par année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person in the 5th column speak English or French? / Cette personne peut-elle parler l'anglais ou le français?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
		" Mary L	Durham	F	Daughter	S	June	1906	4	N. B.			French	Canadian	R. Cath																	7	40						
		" J. Alfred	"	M	Son	S	Oct	1908	2	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		40						
209	210	Corria Edward	Durham	M	Head	M	Aug	1877	37	N. B.			French	Canadian	R. Cath	Farmer	Lumbering			yes	Lumber Mill	22		60		180						no	no	F & E					
		" Mily	"	F	Wife	M	Oct	1870	40	N. B.			French	Canadian	R. Cath	none																	no	no	F & E					
		" Agnes	"	F	Daughter	S	Jan	1898	13	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		yes	yes	F					
		" Edward	"	M	Son	S	Nov	1899	11	N. B.			French	Canadian	R. Cath																	6 yrs	no	F & E					
		" Louis P	"	M	Son	S	Jan	1902	9	N. B.			French	Canadian	R. Cath																	4 yrs	no	F & E					
		" Virginie	"	F	Daughter	S	July	1905	5	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no	no	F & E					
210	211	Molalley Patrick	Durham	M	Head	M	May	1888	32	N. B.			Irish	Canadian	R. Cath	Farmer	Labourer			yes	Lumber Head	16		60		720						yes	no	E & F					
		" Lizzie	"	F	Wife	M	Dec	1888	22	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		yes	yes	F & E					
		" Isabella	"	F	Daughter	S	Nov	1907	3	N. B.			Irish	Canadian	R. Cath																		no	no	E					
		" Hezin	"	F	Daughter	S	June	1909	1	N. B.			Irish	Canadian	R. Cath																		no	no	E					
213	214	Hickie Henry	Durham	M	Head	S	March	1889	22	N. B.			French	Canadian	R. Cath	Farmer	Lumbering			yes	Lumber Woods	16		60		235						yes	yes	E & F					
		" Mary Ann	"	F	Mother	W	June	1849	61	N. B.			French	Canadian	R. Cath	none																	yes	yes	F & E					
215	216	Corria John	Durham	M	Head	M	Aug	1883	27	N. B.			French	Canadian	R. Cath	Labourer				yes	Lumber Wood	36		60		260						yes	no	F & E					
		" Mary	"	F	Wife	M	Aug	1883	27	N. B.			French	Canadian	R. Cath	none																	no	no	F & E					
		" J. Alexander	"	M	Son	S	Jan	1904	7	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		yes	yes	F & E					
		" Mary M.	"	F	Daughter	S	March	1906	5	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no	no	F & E					
		" Maggie	"	F	Daughter	S	March	1909	1	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no	no	F & E					
		" Beatrice	"	F	Daughter	S	Mar	1911	3/12	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no	no	F & E					
		" Amable	"	M	Father	W	June	1852	28	N. B.			French	Canadian	R. Cath	Labourer																	no	no	F & E					
		" Angelique	"	F	Daughter	S	Dec	1880	29	N. B.			French	Canadian	R. Cath	none																	yes	yes	F & E					
		" Joseph	"	M	Stepson	S	July	1902	8	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no	no	F & E					
216	217	Corria Alexander	Durham	M	Head	M	Nov	1883	27	N. B.			French	Canadian	R. Cath	Farmer	Lumbering			yes	Lumber Woods	26	25	60		300	200					no	no	F & E					
		" Mary	"	F	Wife	M	April	1891	20	Que			French	Canadian	R. Cath	none																	yes	yes	F					
		" M. Beltrem	"	F	Daughter	S	Aug	1909	1	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no	no						
		" Theresa	"	F	Daughter	S	Mar	1911	3/12	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no	no						
217	218	Corria Robert	Durham	M	Head	M	Oct	1880	30	N. B.			French	Canadian	R. Cath	Farmer	Lumbering			yes	Lumber Woods		26	60		300						no	no	F & E					
		" Virginie	"	F	Wife	M	July	1884	26	N. B.			French	Canadian	R. Cath	none																	yes	yes	F & E					
		" John C.	"	M	Son	S	April	1902	9	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		yes	no	F & E					
		" Alfred	"	M	Son	S	March	1904	7	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no	no	F & E					
		" Mary L	"	F	Daughter	S	Dec	1905	5	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no	no	F & E					
		" Ida	"	F	Daughter	S	Aug	1909	1	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no	no	E					
218	219	Corria John P.	Durham	M	Head	M	May	1864	47	N. B.			French	Canadian	R. Cath	Farmer	Lumbering			yes	Lumber Woods		20	60		350						no	no	F & E					
		" Ida	"	F	Wife	M	April	1877	34	N. B.			French	Canadian	R. Cath	none																	yes	yes	F & E					
		" Lucy	"	F	Daughter	S	March	1899	12	N. B.			French	Canadian	R. Cath	none																	yes	yes	F & E					
		" Lucial	"	M	Son	S	Sept	1901	9	N. B.			French	Canadian	R. Cath																	4 yrs	yes	F & E					
		" Mary	"	F	Daughter	S	Dec	1903	7	N. B.			French	Canadian	R. Cath																	11 yrs	yes	F & E					
		" Walter	"	M	Son	S	March	1907	4	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no	no	E					
		" Albert	"	M	Son	S	Jan	1910	1	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no	no						
219	220	Corria Thomas	Durham	M	Head	M	April	1887	24	N. B.			French	Canadian	R. Cath	Farmer	Lumbering			yes	Lumber Woods	Dec	24	60		520	420					no	no	E & F					
		" Ida	"	F	Wife	M	Dec	1889	21	N. B.			French	Canadian	R. Cath	none																	no	no	E & F					
		" Violet	"	F	Daughter	S	Feb	1909	2	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no							
		" Mary Isabella	"	F	Daughter	S	Aug	1910	9/12	N. B.			French	Canadian	R. Cath																		no							
Boyle		Mary		F	Nurse	W	Nov	1845	65	N. B.			French		R. Cath																		yes	yes	E					
220	221	LaPointe Peter	Durham	M	Head	S	Nov	1868	43	N. B.			French	Canadian	R. Cath	Farmer				yes												yes	yes	E & F					
		" Mary	"	F	Mother	W	May	1841	70	N. B.			Scotch	Canadian	R. Cath	none																	yes	yes	E					
		" John		M	Brother	S				N. B.			French	Canadian	R. Cath	none																	yes	yes	E					
		" Josephine		F	Sister	S				N. B.			French	Canadian	R. Cath	none																	yes	yes	E					
		" Maggie		F	Sister	S				N. B.			French	Canadian	R. Cath	none																	yes	yes	E					